

# Festival Ravel

EN  
PAYS  
BASQUE

19 AOÛT  
4 SEPTEMBRE  
2024

## Concerts

& Masterclasses



DIRECTION  
Bertrand Chamayou



Il y a bientôt cinq ans, Jean-François Heisser me contactait pour me proposer de le rejoindre dans l'aventure du Festival Ravel. L'idée était alors de bâtir ensemble un nouveau grand projet qui réunirait l'Académie et Festival, puis de m'en confier les rênes après quelques éditions programmées à quatre mains. Ma passion pour Maurice Ravel, tout comme mon amour pour le Pays Basque, datent de mon enfance et sont indissociables. Tout jeune adolescent, dès 1996, je suis également venu étudier à l'Académie. Ces étés successifs à Saint-Jean-de-Luz ont été des moments-clés de mon développement, des moments forts d'apprentissage mais aussi et surtout de rencontres. Je me suis souvent pris à songer à quoi pourrait ressembler un grand événement convoquant les esprits de tous les musiciens qui, autour de Ravel, ont tant aimé séjourner au Pays Basque : Stravinsky, Albéniz, Chaliapine, Debussy, Thibaud, Prokofiev, Poulenc... C'est la possibilité de réaliser ce rêve qui m'a été offerte par Jean-François, et je lui en suis infiniment reconnaissant. C'est donc avec une certaine émotion que je vous présente cette édition 2024. Dans le prolongement de ce que nous avons initié de 2021 à 2023, l'architecture de ce programme repose sur quelques piliers symphoniques : cette année verra ainsi le retour des Siècles, du Concert Spirituel, de l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine, l'Orchestre Philharmonique de Radio France venant quant à lui pour la première fois, en compagnie de Sol Gabetta, grande amie du festival. D'autres habitués émailleront la programmation, le Quatuor Belcea, Katia et Marielle Labèque, ou encore Jean-Frédéric Neuberger, et bien sûr Jean-François Heisser. Nous aurons également la chance d'accueillir pour la première fois les immenses artistes que sont Barbara Hannigan, Tabea Zimmermann, Kholodenko, Jonathan et Jordi Savall qui nous programme entièrement-festival, entre musique traditionnels et arran-Ravel. Les musiciens quant à eux des œuvres collectages faits dans le monde œuvres contemporaines évoquant la vie des communautés intercontemporain revient également avec un programme autour de compositeurs majeurs de notre époque : George Benjamin et Michael Jarrell, qui seront tous deux présents. L'opéra de Benjamin *Into the Little Hill*, inspiré de la légende du *Joueur de flûte de Hamelin*, sera le point de départ d'un week-end consacré aux « Contes Fantastiques ». L'idée de week-ends thématiques autour de sujets liés à Ravel est une nouveauté cette année. Le deuxième week-end du festival sera consacré à celui qui fut son maître, Gabriel Fauré, dont on célèbre le centenaire de la disparition : après une journée à Itxassou consacrée à Fauré, ses amis et ses élèves, le dimanche à Cambo-les-Bains dépeindra une visite imaginaire de Fauré à Albéniz. Les masterclasses publiques, avec les professeurs de l'Académie ainsi que quelques invités du Festival, constitueront cette programmation, jusqu'au grand concert du 30 août. J'ai par ailleurs souhaité cette année une imbrication plus importante du Festival et de l'Académie, certains concerts mettant en avant les jeunes en compagnie de leurs aînés. Le 4 septembre, la clôture du festival sera aussi une ouverture : le détonnant spectacle CAGE? donnera le coup d'envoi du festival Le Temps d'aimer la danse, autre événement phare du Pays Basque. « ... je crois fermement que la joie est bien plus fertile que la souffrance » écrivait Ravel. C'est à un grand élan d'optimisme et de beauté que je vous invite à participer, du 19 août au 4 septembre prochains !

**"... je crois fermement que la joie est bien plus fertile que la souffrance "**  
écrivait Ravel.

**Bertrand Chamayou**  
Président et Directeur artistique

## Sar-hitza

L'ue la kasik bost urte, Jean-François Heisser nirekin harremant-jan jarri zen harekin parte har nezan Ravel festibalaren abenturan. Orduan, asmoa zen Akademia eta Festibala bilduko zituen proiektu handi bat elkarrekin eraikitzea, eta, gero, bien artean programatutako zenbait edizioen ondotik, zuzendaritza nire gomendio uztea. Haur-haurretik Maurice Ravelekiko dudana pasioa eta Euskal Herriarekiko dudana maitasuna bereizezinak dira. Gainera, nerabe gaztea nintzelarik, 1996an, Akademian ikasle izan nintzen. Donibane Lohizunen iragan uda haiek nire biziko memento garrantzitsuak izan ziren, ikasteko, garatzeko, baina baita topaketak egiteko ere. Maiz amestu izan dut zer itxura hartuko zuen Ravelen ondoan Euskal Herrian egonez hainbeste gozatu zuten musikari guzien izpirituei dei eginez -Stravinsky, Albéniz, Chaliapine, Debussy, Thibaud, Prokofiev, Poulenc eta abar- antolatutako gertakari handi batek. Bada, amets hau gauzatzeak aukera eman dit Jean-François-ek, eta biziki eskerdun natzaio. Beraz, emozioz beterik aurkezten dizuet 2024ko edizioa. 2021etik 2023ra hasi genuen jarraipen gisa, egitarau honen arkitektura zenbait zutabe sinfonikotan oinarritzen da: hala, aurtun, berriz gurekin izanen ditugu Les Siècles, Le Concert Spirituel eta Bordele Akitaniako Orkestra Nazionala. Radio Franceko Orkestra Filarmonikoa lehen aldiz etorriko da, Sol Gabetta festibalaren lagun handiarekin batera. Ohiko beste talde eta artista batzuk izanen ditugu ere, hala nola, Belcea kuartettoa, Katia eta Marielle Labèque edo Jean-Frédéric Neuberger eta, bistan da, Jean-François Heisser ere. Horrez gain, lehen aldiz errezibituko ditugu Barbara Hannigan, Tabea Zimmermann, Alena Baeva, Vadym Kholodenko, Jonathan Biss, Véronique Gens eta Jordi Savall artista handiak. Azken honek festibalerako pentsatutako kantu zerrenda joko digu, antzinako musikaren, kantu herrikoien eta Ravelen obren moldaketen artean. Hegiak taldeko musikariek eskainiko dizkigute baserrialdean bildutako euskal kantu tradizionalak eta laborarien bizia gogora ekartzen duten obra garaikideak. Ensemble intercontemporain taldea gure garaiko konpositore nagusien inguruko -George Benjamin eta Michael Jarrell- kantu zerrenda batekin itzuliko da, eta bi konpositore haiek ere hor izanen dira. Benjaminen *Into the Little Hill* opera, Hamelingo txirulariaren kondairan oinarritua, "Fantasiazko Ipuinei" eskainitako asteburuaren abiapuntua izanen da. Izan ere, aurtengo berrikuntzetarik bat da Ravelekin zerikusia duten gaiak buruzko asteburu tematikoak antolatzea. Festibalaren bigarren asteburuaren haren maisu izan zen Gabriel Fauré eskainiko zaio, Fauréren heriotzaren mende-burua ospatzen ari baikara. Itsasun Fauréri eta haren lagunei eta ikasleei eskainitako egun baten ondotik, Kanbon, igandean, Faurék Albéniz-ekin irudimenezko bisita itxuratuko da. Bestalde, Akademiako irakasleek eta Festibaleko gonbidatu batzuek gidaturiko ikasgai magistral publikoek puntuzkatuko dute egitarau hori, abuztuaren 30eko kontzertu nagusira arte. Azkenik, aurtun, Festibalaren eta Akademiaren arteko harremana indartu nahi izan dut, zaharragoekin batera gazteak argitan ezarriko dituzten kontzertu batzuk antolatuz. Irailaren 4an, festibalaren amaierako ikuskizuna irekidura bat izanen da ere, CAGE? ikuskizun zirrargarriak Euskal Herriko beste gertakari enblematiko bat den Biarritzeko Maitaldiaren irekitzea iragarriko baitu. "... benetan uste dut poza sufrimendua baino askoz emankorragoa dela", idatzi zuen Ravelek. Baikortasun eta edertasun oldar handi batean parte hartzera gonbidatzen zaituztet abuztuaren 19tik irailaren 4ra!



© MARIO BORGREVE

**Bertrand Chamayou**  
Zuzendari artistikoa

# Calendrier

## Août

### MERCREDI 21 AOÛT

20H - SAINT-JEAN-DE-LUZ  
ORCHESTRE LES SIÈGLES  
PIERRE BLEUSE, direction  
---

### JEUDI 22 AOÛT

20H - SAINT-JEAN-DE-LUZ  
ORCHESTRE ET CHŒUR DU  
CONCERT SPIRITUEL  
HERVÉ NIQUET, direction  
---

### VENDREDI 23 AOÛT

SAINT-JEAN-DE-LUZ  
18H  
RENCONTRE AVEC GEORGE  
BENJAMIN ET MICHAEL JARRELL  
20H  
ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN  
PIERRE BLEUSE, direction  
---

### SAMEDI 24 AOÛT

16H - CIBOURE  
TABEA ZIMMERMANN, alto  
BERTRAND CHAMAYOU, piano  
18H - CIBOURE  
ALENA BAEVA, violon  
VADYM KHOLODENKO, piano  
21H - SAINT-JEAN-DE-LUZ  
KATIA LABÈQUE, piano  
MARIELLE LABÈQUE, piano

### DIMANCHE 25 AOÛT

17H - SAINT-JEAN-DE-LUZ  
ORCHESTRE NATIONAL BORDEAUX  
AQUITAINE  
JOSEPH SWENSEN, direction  
---

### LUNDI 26 AOÛT

SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE  
18H  
QUATUOR BELGEA  
BARBARA HANNIGAN, soprano  
BERTRAND CHAMAYOU, piano  
21H  
QUATUOR BELGEA  
TABEA ZIMMERMANN, alto  
AYAKA TANIGUCHI, alto  
---

### MARDI 27 AOÛT

19H - SARE  
GLARISSE DALLES, soprano  
ZOFIA NEUGEBAUER, flûte  
MARIA-ANDREA MENDOZA,  
violoncelle  
BERTRAND CHAMAYOU, piano  
JONATHAN BISS, piano

### MERCREDI 28 AOÛT

20H - URRUGNE  
BARBARA HANNIGAN, soprano  
BERTRAND CHAMAYOU, piano  
---

### JEUDI 29 AOÛT

20H - SAINT-JEAN-DE-LUZ  
ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE  
RADIO FRANCE  
MIKKO FRANCK, direction  
SOL GABETTA, violoncelle  
---

### SAMEDI 31 AOÛT

ITXASSOU  
16H  
VÉRONIQUE GENS, soprano  
MORGANE FAUCHOIS, piano  
18H  
EMMANUEL COPPEY, violon  
MIGUEL DA SILVA, alto  
MARC COPPEY, violoncelle  
JEAN-FRANÇOIS HEISSER, piano  
21H  
JEAN-FRÉDÉRIC NEUBURGER,  
piano

## Septembre

### DIMANCHE 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

CAMBO-LES-BAINS  
15H  
CONFÉRENCE "FAURÉ & ALBÉNIZ"  
17H  
JEAN-FRANÇOIS HEISSER, piano

### LUNDI 2 SEPTEMBRE

20H - CIBOURE  
ENSEMBLE HEGIAK  
---

### MARDI 3 SEPTEMBRE

20H - SAINT-JEAN-DE-LUZ  
LE CONCERT DES NATIONS  
JORDI SAVALL, direction et  
violes de gambe

### MERCREDI 4 SEPTEMBRE

18H - CIBOURE  
BERTRAND CHAMAYOU, piano  
21H - SAINT-JEAN-DE-LUZ  
BERTRAND CHAMAYOU, piano  
ÉLODIE SIGARD, danse et  
chorégraphie



## Les lieux



# Programme

## MERCREDI 21 AOÛT

20h Saint-Jean-de-Luz,  
Église Saint-Jean-Baptiste

### ORCHESTRE LES SIÈCLES

**ISABELLE DRUET** MEZZO-SOPRANO  
**JOHN HEUZENROEDER** TÉNOR  
**BENOIT RAMEAU** TÉNOR  
**THOMAS DOLIÉ** BARYTON  
**NICOLAS CAVALIER** BASSE  
**PIERRE BLEUSE** DIRECTION

**Ravel et l'Espagne**  
**Maurice Ravel** (1875-1937)  
*L'Heure espagnole*  
*Alborada del Gracioso*  
*Rapsodie espagnole*  
*Boléro*



En ouverture de cette édition 2024 du festival, Les Siècles donnent à entendre le lien fort qui rattachait Maurice Ravel à l'Espagne, depuis la *Habanera* de jeunesse du compositeur jusqu'au tourbillon sombre du fameux *Boléro*... en passant par les péripéties hilarantes de ce qu'il appela sa « comédie musicale », *L'Heure espagnole*.

**DURÉE DU CONCERT : 2H AVEC ENTRACTE**  
**TARIFS**  
PLEINS : CARRÉ OR : 90€ / CAT. 1 : 55€ / CAT. 2 : 35€ / CAT. 3 : 20€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 45€ / CAT. 2 : 30€ / CAT. 3 : 15€

## JEUDI 22 AOÛT

20h Saint-Jean-de-Luz,  
Église Saint-Jean-Baptiste

### ORCHESTRE ET CHŒUR DU CONCERT SPIRITUEL

**PHILIPPE ESTÈPHE** BARYTON  
**HERVÉ NIQUET** DIRECTION

**Hommage à Gabriel Fauré**  
**Charles Gounod** (1818-1893)  
*Messe de Clovis*  
**Alexandre Guilmant** (1837-1911)  
*O Salutaris*  
**Louis Aubert** (1877-1968)  
*O Salutaris*  
**Camille Saint-Saëns** (1835-1921)  
*Tantum ergo*  
**Théodore Dubois** (1837-1924)  
*Benedicat vobis*  
**Gabriel Fauré** (1845-1924)  
*Requiem*



Il y a cent ans s'éteignait celui qui fut un maître pour Maurice Ravel : Gabriel Fauré. Pour célébrer ce centenaire, le Concert Spirituel donne à entendre la version intime dite « de 1893 » du *Requiem* de Fauré. En première partie, des œuvres rares de l'époque viennent nous plonger dans l'atmosphère de cette fin de XIXe siècle.

**DURÉE DU CONCERT : 1H30 AVEC ENTRACTE**  
**TARIFS**  
PLEINS : CARRÉ OR : 90€ / CAT. 1 : 55€ / CAT. 2 : 35€ / CAT. 3 : 20€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 45€ / CAT. 2 : 30€ / CAT. 3 : 15€

## Restaurants partenaires

### BIDAIAIN 21 ET 22 AOÛT

20 RUE DE LA BALEINE,  
SAINT-JEAN-DE-LUZ  
06 68 86 11 56

Services à 19h et 22h  
Réservation obligatoire

### LE BERTSU 23 AOÛT

CENTRE CULTUREL PEYUCO DUHART,  
SAINT-JEAN-DE-LUZ

Tapas / Boissons  
Entracte et après concert  
jusqu'à 23h

## WEEK-END THÉMATIQUE « CONTES FANTASTIQUES »

## VENDREDI 23 AOÛT

Saint-Jean-de-Luz, Centre Culturel Peyuco Duhart

18h Bord plateau : rencontre avec les compositeurs  
George Benjamin et Michael Jarrell  
20h Concert

### ENSEMBLE INTERCONTEMPORAIN

**JENNY DAVIET** SOPRANO  
**CAMILLE MERCKX** CONTRALTO  
**PIERRE BLEUSE** DIRECTION

**Michael Jarrell** (né en 1958)  
*Music for a While*  
**George Benjamin** (né en 1960)  
*At First Light*  
*Into the Little Hill*



L'Ensemble intercontemporain s'empare d'un opéra noir de George Benjamin, *Into the Little Hill*, sorte de *Joueur de flûte de Hamelin* des temps modernes devenu un classique depuis sa création en 2006. En première partie, c'est la face lumineuse de Benjamin qui aura été exposée avec le contemplatif *At First Light*, après les métamorphoses constantes de *Music for a While* de Michael Jarrell.

**DURÉE DU CONCERT : 1H40 AVEC ENTRACTE**  
**TARIFS**  
PLEIN : 35€  
RÉDUIT : 30€

**WEEK-END  
THÉMATIQUE  
« CONTES  
FANTASTIQUES »**

**SAMEDI 24 AOÛT**

**16 h** Ciboure, Eglise Saint-Vincent

**TABEA ZIMMERMANN** ALTO  
**BERTRAND CHAMAYOU** PIANO

**George Benjamin** (né en 1960)  
*Shadowlines*  
**Maurice Ravel** (1875-1937)  
*Gaspard de la nuit*  
**Robert Schumann** (1810-1856)  
*Märchenbilder, Op.113*



Premier des trois concerts-contes du jour, ce récital de Bertrand Chamayou avec la complicité de Tebea Zimmermann fait défiler des décors fantastiques et des personnages merveilleux : les sirènes et les gnomes de *Gaspard de la nuit*, les images de contes de fée de Robert Schumann et la danse des ombres de *Shadowlines* de George Benjamin.

**DURÉE DU CONCERT : 1H SANS ENTRACTE**

**18 h** Ciboure, Eglise Saint-Vincent

**ALENA BAEVA** VIOLON  
**VADYM KHOLODENKO** PIANO

**Karol Szymanowski** (1882-1937)  
*Mythes*  
**Igor Stravinsky** (1882-1971)  
*Divertimento d'après « Le Baiser de la fée »*  
**Franz Schubert** (1797-1828)  
*Fantaisie*



Pour poursuivre cette journée placée sous le signe des récits fantastiques, Alena Baeva et Vadym Kholodenko offrent un programme riche en péripéties : les *Mythes* de Szymanowski, avec leurs nymphes, leurs chasseurs et leurs satyres ; le *Divertimento* de Stravinsky, inspiré de son ballet *Le Baiser de la fée* ; la *Fantaisie*

de Schubert, chef-d'œuvre haut en couleur laissé par le compositeur au soir de sa vie.

**DURÉE DU CONCERT : 1H05 SANS ENTRACTE**

**TARIFS**

**POUR CHAQUE CONCERT :**  
PLEINS : CAT. 1 : 40€ - CAT. 2 : 30€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 35€ - CAT. 2 : 25€

**POUR LES DEUX CONCERTS :**  
PLEINS : CAT. 1 : 70€ - CAT. 2 : 50€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 60€ - CAT. 2 : 40€

**Restaurant partenaire**

**ALAÏA**  
2 ALLÉE ANDRÉ HIRIART, CIBOURE  
05 59 47 43 79

**21 h** Saint-Jean-de-Luz, Centre Culturel Peyuco Duhart

**KATIA LABÈQUE** PIANO  
**MARIELLE LABÈQUE** PIANO  
**CYRIL TESTE** DIRECTION ARTISTIQUE  
**NINA CHALOT** SCÉNOGRAPHIE  
**MEHDI TOUTAIN-LOPEZ** CRÉATION NUMÉRIQUE, LUMIÈRE

**Trilogie Jean Cocteau** (1889-1963)  
/ **Philip Glass** (né en 1937)  
Suites pour deux pianos  
*Orphée*  
*La Belle et la Bête*  
*Les Enfants terribles*



Dans un exceptionnel concert scénographié, Katia et Marielle Labèque interprètent à deux pianos la fameuse « Trilogie Cocteau » du maître du minimalisme Philip Glass : *Orphée* et son poète incompris tout d'abord, *La Belle et la Bête* et ses scènes mythiques ensuite, le drame psychologique des *Enfants terribles* pour conclure.

**DURÉE DU CONCERT : 2H AVEC ENTRACTE**  
**TARIFS**  
PLEIN : 50€  
RÉDUIT : 45€

**Restaurant partenaire**

**LE BERTSU**  
CENTRE CULTUREL PEYUCO DUHART,  
SAINT-JEAN-DE-LUZ  
 Tapas / Boissons  
Entracte et après concert

**DIMANCHE 25 AOÛT**

**17 h** Saint-Jean-de-Luz, Centre Culturel Peyuco Duhart

**ORCHESTRE NATIONAL BORDEAUX AQUITAINE**  
**JOSEPH SWENSEN** DIRECTION

**Edvard Grieg** (1843-1907)  
*Peer Gynt suite n°1, Op.46*  
**Maurice Ravel** (1875-1937)  
*Ma mère l'Oye*  
**Jean Sibelius** (1865-1957)  
*En Saga, Op.9*  
**Modeste Moussorgski** (1839-1881)  
/ **Nikolaï Rimsky-Korsakov** (1844-1908)  
*Une nuit sur le mont Chauve*



Féériques, diableries et épopées nordiques sont au programme de ce grand concert symphonique : les tribulations du vagabond norvégien Peer Gynt précéderont les contes de *Ma mère l'Oye* et la fresque finlandaise d'*En Saga*, avant que le grand ballet de sorcières d'*Une nuit sur le mont Chauve* ne fasse office de bouquet final.

**DURÉE DU CONCERT : 1H40 AVEC ENTRACTE**  
**TARIFS**  
PLEIN : 50€  
RÉDUIT : 45€

**Restaurant partenaire**

**LE BERTSU**  
CENTRE CULTUREL PEYUCO DUHART,  
SAINT-JEAN-DE-LUZ  
 Goûter / Boissons / Apéro  
Avant concert - entracte - après concert

## LUNDI 26 AOÛT

18 h Saint-Pée-sur-Nivelle, Eglise Saint-Pierre

**QUATUOR BELCEA**  
**BARBARA HANNIGAN** SOPRANO  
**BERTRAND CHAMAYOU** PIANO

**Ernest Chausson** (1855-1899)  
*Méodies*  
*Chanson Perpétuelle*  
**César Franck** (1822-1890)  
*Quintette pour piano et cordes en fa mineur, FWV7*



Le Quatuor Belcea, Bertrand Chamayou et Barbara Hannigan font bouger les murs d'un salon français de la fin du XIXe siècle avec des chefs-d'œuvre aussi sombres que passionnés : le puissant *Quintette pour piano et cordes* de César Franck et les mélodies mélancoliques d'Ernest Chausson.

**DURÉE DU CONCERT : 1H20 AVEC ENTRACTE**  
**TARIFS**

**POUR CHAQUE CONCERT :**  
PLEINS : CAT. 1 : 50€ - CAT. 2 : 40€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 45€ - CAT. 2 : 35€

**POUR LES DEUX CONCERTS :**  
PLEINS : CAT. 1 : 85€ - CAT. 2 : 65€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 75€ - CAT. 2 : 55€



**Restauration sur place : pique-nique  
et marché de producteurs locaux**

21 h Saint-Pée-sur-Nivelle, Eglise Saint-Pierre

**QUATUOR BELCEA**  
**TABEA ZIMMERMANN** ALTO  
**AYAKA TANIGUCHI** ALTO

**George Benjamin** (né en 1960), *Viola viola*  
**Arnold Schoenberg** (1874-1951)  
*Quatuor n°1, Op.7*  
**Wolfgang-Amadeus Mozart** (1756-1791)  
*Quintette n°2 en ut mineur, K.406*



Mozart, Schönberg, Benjamin : ces trois compositeurs ont en commun d'avoir su, chacun à leur époque et à leur manière, transcender les limites de la musique de chambre par leur imagination, leur audace, leurs innovations. Le Quatuor Belcea, Tabea Zimmermann et Ayaka Taniguchi nous en font la démonstration.

**DURÉE DU CONCERT : 1H40 AVEC ENTRACTE**

## MARDI 27 AOÛT

Sare, Eglise Saint-Martin

19 h - Ouverture

**CLARISSE DALLES** SOPRANO  
**ZOFIA NEUGEBAUER** FLÛTE  
**MARIA-ANDREA MENDOZA** VIOLONCELLE  
**BERTRAND CHAMAYOU** PIANO

**Christiaan Willemse** (né en 1997)  
*Anders ingekleur* (création)  
**Maurice Ravel** (1875-1937)  
*Chansons madécasses*



Le brillant lauréat du Prix de composition de l'Académie Ravel 2023, Christiaan Willemse, revient pour la création mondiale d'un nouveau cycle de mélodies. Celui-ci est placé en miroir avec les *Chansons madécasses* de Maurice Ravel, toujours audacieuses et d'actualité pour leur volupté et leur cri anticolonialiste.

20 h - Récital

**JONATHAN BISS** PIANO

**Franz Schubert** (1797-1828)  
*Sonate n°20, D.959*  
**Tyson Gholston Davis** (né en 2000)  
*...Expansions of Light*  
**Franz Schubert**  
*Sonate n°21, D.960*



Le grand pianiste américain Jonathan Biss aborde un sommet du romantisme : les deux dernières sonates de Schubert, avec leur palette expressive extraordinaire, de la colère la plus sombre à la lumière la plus douce. Et intercale entre elles *...Expansions of Light*, pièce récente de Tyson Gholston Davis, un jeune compositeur à suivre.

**DURÉE DE LA SOIRÉE : 2H30 AVEC PAUSE**  
**TARIFS**  
PLEINS : CAT. 1 : 40€ - CAT. 2 : 30€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 35€ - CAT. 2 : 25€

## MERCREDI 28 AOÛT

20 h Urrugne, Eglise Saint-Vincent

**BARBARA HANNIGAN** SOPRANO  
**BERTRAND CHAMAYOU** PIANO

### Entre Terre et Ciel

**Olivier Messiaen** (1908-1992)  
*Chants de Terre et de Ciel*  
**Alexandre Scriabine** (1872-1915)  
*Poème-nocturne, Op.61*  
*Vers la flamme, Op.72*  
**John Zorn** (né en 1953)  
*Jumalattaret*



Ce récital s'annonce mythique et mystique : associant la foi fervente d'Olivier Messiaen, les incantations finlandaises de John Zorn et la quête spirituelle enflammée d'Alexandre Scriabine, Barbara Hannigan et Bertrand Chamayou vont transporter leurs auditeurs vers des cieux insoupçonnés.

**DURÉE DU CONCERT : 1H10 SANS ENTRACTE**  
**TARIFS**

PLEINS : CAT. 1 : 40€ - CAT. 2 : 30€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 35€ - CAT. 2 : 25€

## JEUDI 29 AOÛT

20 h Saint-Jean-de-Luz, Eglise Saint-Jean-Baptiste

**ORCHESTRE PHILHARMONIQUE  
DE RADIO FRANCE**

**SOL GABETTA** VIOLONCELLE  
**MIKKO FRANCK** DIRECTION

**Claude Debussy** (1862-1918)  
*Prélude à l'après-midi d'un faune*  
**Edouard Lalo** (1823-1892)  
*Concerto pour violoncelle en ré mineur*  
**Maurice Ravel** (1875-1937)  
*Shéhérazade, ouverture de féerie*  
**Igor Stravinsky** (1882-1971)  
*L'Oiseau de feu*



L'Orchestre Philharmonique de Radio France et son directeur musical, Mikko Franck, partent à l'aventure entre musique française et Ballets russes au tournant des XIXe et XXe siècles, d'Édouard Lalo à Igor Stravinsky, avec Claude Debussy et Maurice Ravel à la croisée des chemins. Et avec la violoncelliste Sol Gabetta en invitée d'honneur.

**DURÉE DU CONCERT : 1H40 AVEC ENTRACTE**  
**TARIFS**  
PLEINS - CARRÉ OR : 90€ / CAT. 1 : 55€ / CAT. 2 : 35€ / CAT. 3 : 20€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 45€ / CAT. 2 : 30€ / CAT. 3 : 15€



### Restaurants partenaires du 29 août

#### ETXE NAMI

1 AVENUE JAURÉGUIBERRY,  
SAINT-JEAN-DE-LUZ - 05 59 85 51 47

👉 Menu partenaire du festival : 35€  
(plat - dessert) / Service à 22h  
Réservation obligatoire

#### BIDAIAN

20 RUE DE LA BALEINE,  
SAINT-JEAN-DE-LUZ  
06 68 86 11 56

👉 Réservation obligatoire

**WEEK-END  
THÉMATIQUE  
« HOMMAGE À  
GABRIEL FAURÉ »**

**SAMEDI 31 AOÛT**

**16h** Itxassou, Eglise Saint-Fructueux

**VÉRONIQUE GENS** SOPRANO  
**MORGANE FAUCHOIS** PIANO

**Mélodies de Gabriel Fauré** (1845-1924) et  
**Reynaldo Hahn** (1874-1947)

Pour commencer cette journée-hommage à Gabriel Fauré cent ans après sa mort, Véronique Gens et Morgane Fauchois proposent une sélection de mélodies qui permettent de parcourir toute la carrière et la vie du compositeur. En alternance avec des mélodies trop rarement interprétées d'un contemporain de Fauré, Reynaldo Hahn.

**DURÉE DU CONCERT :**  
50 MIN SANS ENTRACTE



Véronique Gens

**18h** Itxassou, Eglise Saint-Fructueux

**EMMANUEL GOPPEY** VIOLON  
**MIGUEL DA SILVA** ALTO  
**MARC GOPPEY** VIOLONCELLE  
**JEAN-FRANÇOIS HEISSER** PIANO

**Maurice Ravel** (1875-1937) *Berceuse sur le nom de Gabriel Fauré*  
**Gabriel Fauré** (1845-1924)  
*Sonate pour violoncelle et piano n°1*  
**Ernest Chausson** (1855-1899)  
*Pièce pour alto et piano, Op.39*  
**Gabriel Fauré**  
*Quatuor avec piano n°1*

Pour ce deuxième concert-hommage au maître de Maurice Ravel, un quatuor de grands chambristes français interprète deux œuvres marquantes du catalogue de Gabriel Fauré : le novateur *Quatuor avec piano n°1* et la sombre *Sonate pour violoncelle et piano n°1*, écrite au milieu de la Grande Guerre.

**DURÉE DU CONCERT :**  
1H10 SANS ENTRACTE

**21h** Itxassou, Eglise Saint-Fructueux

**JEAN-FRÉDÉRIC NEUBURGER** PIANO

**Georges Enesco** (1881-1955)  
*Pièces improvisées, Op.18 n°1, 3, 4 et 7*  
**Lili Boulanger** (1893-1918)  
*D'un jardin clair*  
**Gabriel Fauré** (1845-1924)  
*Thème et Variations, Op.73*  
**Nadia Boulanger** (1887-1979)  
*Vers la vie nouvelle*  
**Florent Schmitt** (1870-1958)  
*Ombres, Op.64 n°1 et 3*  
**Gabriel Fauré, Barcarolles n°2, 4 et 6**

Pour le troisième et dernier concert de cette journée-hommage à Gabriel Fauré, Jean-Frédéric Neuburger associe le maître à des élèves : Georges Enesco, Florent Schmitt, Lili et Nadia Boulanger. Un récital en forme de masterclass, qui permet d'entendre la richesse et l'expressivité bouleversante de la musique française au début du siècle dernier.

**DURÉE DU CONCERT :**  
1H40 AVEC ENTRACTE

**TARIFS**

**POUR CHAQUE CONCERT :**  
PLEINS : CAT. 1 : 40€ - CAT. 2 : 30€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 35€ - CAT. 2 : 25€

**POUR LES DEUX CONCERTS :**  
PLEINS : CAT. 1 : 105€ - CAT. 2 : 75€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 90€ - CAT. 2 : 60€

**DIMANCHE 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE**

**15h** Salle AEIG - Square Albéniz, Cambo-les-Bains

**Conférence « Fauré & Albéniz :  
une amitié au zénith »**  
par Nicolas Dufetel

**TARIFS**

I CONFÉRENCE SEULE : 10€  
I CONFÉRENCE INCLUSE À TOUT ACHAT  
DE BILLET POUR LES CONCERTS DU  
SAMEDI 31 AOÛT ET DU DIMANCHE 1<sup>ER</sup>  
SEPTEMBRE (sur confirmation, dans la  
limite des places disponibles).

**17h** Cambo-les-Bains, Eglise Saint-Laurent

**JEAN-FRANÇOIS HEISSER** PIANO

**Gabriel Fauré** (1845-1924)  
*Nocturne n°1*  
*Barcarolle n°5*  
**Paul Dukas** (1865-1935)  
*Variations, Interlude et Finale sur un  
thème de Rameau*  
**Camille Saint-Saëns** (1835-1921)  
*Deux études pour la main gauche,  
Op.135*  
**Isaac Albéniz** (1860-1909)  
*Iberia - Livre III*



**Restaurant partenaire**

**LE CHÊNE**

979 ELIZAKO BIDEA, ITXASSOU / 05 59 29 75 01

👉 Tapas - Réservation obligatoire



Ce récital de Jean-François Heisser met face à face deux amis qui s'admiraient mutuellement, le doux maître de Maurice Ravel et le fantasque espagnol fidèle au Pays Basque. Un « affrontement » qui s'annonce spectaculaire, surtout avec des arbitres comme Paul Dukas et Camille Saint-Saëns.

**DURÉE DU CONCERT :** 1H15 SANS ENTRACTE

**TARIFS**

PLEINS : CAT. 1 : 40€ - CAT. 2 : 30€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 35€ - CAT. 2 : 25€



**Restaurant partenaire**

**TERRAE**

7 AVENUE DE LA MAIRIE,  
64250 CAMBO-LES-BAINS  
05 59 64 63 77

👉 Menu partenaire du festival : 48€  
Service à 19h - Réservation obligatoire

## LUNDI 2 SEPTEMBRE

20 h CIAP Les Récollets - Errekoletok, Ciboure - Ancienne chapelle

### ENSEMBLE HEGIAK

**HARKAITZ MARTINEZ DE SAN VICENTE**  
& **MIKEL UGARTE** TXALAPARTA (BOIS ET PIERRE)  
**THIERRY BISCARY, ANDER ZULAIKA**  
& **EÑAUT ELORRIETA** VOIX, PERCUSSIONS

### Entre tradition et création : chants et musiques basques

L'Ensemble Hegiak est de retour au Festival pour un programme intégralement constitué de chants et de musiques basques, sur des instruments emblématiques de cette culture qui fascinait Maurice Ravel.

**DURÉE DU CONCERT : 1H15 SANS ENTRACTE**  
**TARIFS**  
PLEIN : 35€  
RÉDUIT : 30€



Restaurant partenaire

### ALAÏA

2 ALLÉE ANDRÉ HIRIART, CIBOURE  
05 59 47 43 79

## MARDI 3 SEPTEMBRE

20 h Saint-Jean-de-Luz, Eglise Saint-Jean-Baptiste

### LE CONCERT DES NATIONS

**NÚRIA RIAL** SOPRANO  
**CHARLES ZEBLEY** FLÛTE TRAVERSIÈRE  
**MANFREDO KRÆMER** VIOLON  
**PHILIPPE PIERLOT** BASSE DE VIOLE  
**CHIARA GRANATA** HARPE  
**LUCA GUGLIELMI** CLAVECIN  
**XAVIER DIAZ-LATORRE** GUITARE ET THÉORBE  
**DAVID MAYORAL** PERCUSSION ET CASTAGNETTES  
**JORDI SAVALL** DIRECTION, VIOLES DE GAMBE  
SOPRANO ET BASSE

### Maurice Ravel, inspirations et métamorphoses

Conception du programme et  
arrangements des pièces de Ravel :  
**Jordi Savall**

**Jean-Baptiste Lully** (1632-1687)  
*Marche pour la cérémonie turque*  
**Marin Marais** (1656-1728) *L'Arabesque*  
**Maurice Ravel** (1875-1937)  
*La flûte enchantée, n° 2* (arrangement,  
Jordi Savall)  
*Romance séfarade, La rosa en florece*  
**Maurice Ravel, Mélodie hébraïque :**  
*Kaddisch* (arrangement, Jordi Savall)  
**Anonyme, Tiento de falsas**  
**Anonyme/Jordi Savall, Berceuse basque**  
(Euskal Herria): *Aurtxo txikia negarrez*  
**Santiago de Murcia** (1673-1739)  
*Fandango*  
**Joan Cabanilles** (1644-1712)  
*Corrente italiana*  
**Juan Arañés** (?-1649)  
*Chaconne : A la vida bona*  
**Chant et danse de Chypre : Tillirkotissa**  
**Danse de Chypre : Koniali**  
**Maurice Ravel, Chanson de la mariée**  
(arrangement, Jordi Savall)  
**Jean-Baptiste Lully, La Pompe funèbre**  
**François Couperin** (1668-1733)  
*Plainte pour les violes*  
**Maurice Ravel, Pavane pour une infante  
défunte** (arrangement, Jordi Savall)  
**Marin Marais, Sonnerie de  
Sainte-Geneviève du Mont**  
**Anonyme** (Espagne, XVIIe s.)  
*Jácaras : No hay que decirle el primor*



Le Concert des Nations et Jordi Savall abordent pour la première fois de leur existence la musique de Maurice Ravel... comme s'il s'agissait d'une musique ancienne, venue du fond des âges. Un concert-portrait inédit qui fait dialoguer Ravel avec une danse chypriote, une berceuse basque ou des pièces de Marin Marais, pour mieux déceler toutes les facettes de l'insaisissable compositeur.

**DURÉE DU CONCERT : 1H15 SANS ENTRACTE**  
**TARIFS**  
PLEINS : CARRÉ OR : 90€ / CAT. 1 : 55€ / CAT. 2 : 35€ / CAT. 3 : 20€  
RÉDUITS : CAT. 1 : 45€ / CAT. 2 : 30€ / CAT. 3 : 15€



Restaurants partenaires

### ETXE NAMI

1 AVENUE JAURÉGUIBERRY,  
SAINT-JEAN-DE-LUZ  
05 59 85 51 47

Menu partenaire du festival :  
35€ (plat - dessert)  
Service à 22h  
Réservation obligatoire

### AUX PIGEONS BLANGS

8 RUE DE LA RÉPUBLIQUE  
SAINT-JEAN-DE-LUZ  
05 59 26 98 42

Menu partenaire du festival :  
30€ (entrée - plat - dessert)  
Service à 22h  
Réservation conseillée

## MERCREDI 4 SEPTEMBRE

18 h GIAP Les Récollets – Errekoletok, Ciboure – Ancienne chapelle

**BERTRAND CHAMAYOU** PIANO

### Letter(s) to Erik Satie

**Erik Satie** (1866-1925)

*Gymnopédie n°1*

**John Cage** (1912-1992), *All Sides of the Small Stone (for Erik Satie)*

**Erik Satie**, *Gnossiennes n°1, 2 et 3*

**John Cage**, *In a Landscape*

**Erik Satie**

*Rêverie de l'enfance de Pantagruel*

*Véritables Préludes flasques (pour un chien) / Gymnopédie n°2 / Le Bain de Mer / Gnossiennes n°4, 5 et 6 / Gymnopédie n°3 / Gnossienne n°7*

*John Cage, Dream*

Pour ce premier des deux concerts de clôture du Festival, Bertrand Chamayou aborde un artiste que Maurice Ravel admirait profondément : Erik Satie. En le rapprochant de la musique expérimentale d'un autre grand admirateur du maître d'Arcueil, John Cage.

**DURÉE DU CONCERT : 50 MINUTES SANS ENTRACTE**

#### TARIFS

PLEIN : 35€

RÉDUIT : 30€



### Restaurants partenaires

#### ALAÏA CIBOURE

2 ALLÉE ANDRÉ HIRIART, CIBOURE  
05 59 47 43 79

#### LE BERTSU SAINT-JEAN-DE-LUZ

CENTRE CULTUREL PEYUCO DUHART,  
SAINT-JEAN-DE-LUZ

Tapas / Boissons  
Jusqu'à 23h



21 h Saint-Jean-de-Luz, Centre Culturel Peyuco Duhart

**BERTRAND CHAMAYOU** PIANO

**ÉLODIE SICARD** DANSE ET CHORÉGRAPHIE

**ANNA PAOLINA HASSLAGHER** PRÉPARATRICE DES PIANOS

### CAGE<sup>2</sup>

**Œuvres pour pianos préparés de John Cage  
composées pour la danse**

**John Cage** (1912-1992)

*Mysterious Adventure*

*The Unavailable Memory of*

*Primitive*

*In the Name of the Holocaust*

*The Perilous Night*

*Root of an Unfocused*

*Daughters of the Lonesome Isle*

*A Valentine Out of Season*

*Tossed As It Is Untroubled*

*Bacchanale*

*Our Spring Will Come*

*And The Earth Shall Bear Again*

En guise de bouquet final de l'édition 2024 du Festival, Bertrand Chamayou propose son projet CAGE<sup>2</sup>, un concert-spectacle où tout est démultiplié : avec la danseuse et chorégraphe Élodie Sicard, il redonnera vie à douze pièces de John Cage pour piano préparé sur quatre instruments différents, aux quatre coins de la scène.

**DURÉE DU CONCERT : 1H20 SANS ENTRACTE**

#### TARIFS

PLEIN : 35€

RÉDUIT : 30€

*Dans le cadre de Culture Ensemble  
– en co-production avec la Scène Nationale du  
Sud-Aquitain et Le Temps d'Aimer la danse.*

# Culture ENSEMBLE

Les trois scènes labellisées du territoire Pays Basque, la Scène nationale du Sud-Aquitain, le Centre chorégraphique national Malandain Ballet Biarritz et son festival Le Temps d'Aimer la Danse, la Scène de musiques actuelles Atabal Biarritz et le Festival Ravel,

poursuivent l'initiative initiée en 2021 : faire « Culture ensemble » !

La rentrée culturelle s'opère de façon concertée à Anglet, Bayonne, Boucau, Biarritz et Saint-Jean-de-Luz pour offrir un programme commun de huit spectacles.

## LES SPECTACLES

### CAGE<sup>2</sup>

**Élodie Sicard & Bertrand Chamayou**

Compagnie Eukaryota

mer. 04.09.24 > 21h

Saint-Jean-de-Luz > Salle Tanka

### CROCODILE

**Martin Harriague**

En collaboration avec Émilie Leriche & ensemble 0

sam. 07.09.24 > 19h

Bayonne > Théâtre Michel Portal

### LES NUITS D'ÉTÉ

**Christophe Garcia**

Cie La Parenthèse & Ballet de l'Opéra Grand Avignon

mer. 11.09.24 > 19h

Bayonne > Théâtre Michel Portal

### QUEEN BLOOD

**Ousmane Sy**

Collectif FAIR-E & CCN de Rennes et de Bretagne

ven. 13.09.24 > 20h

Anglet > Théâtre Quintauou

### EUSKORLEANS

**Kukai Dantza & Euskorleans Band**

Jon Maya & Luis Mari Marenol

sam. 14.09.24 > 11h

Boucau > Marché rue Lucie Aubrac

### CLARA YSÉ

sam. 09.11.24 > 20h30

Biarritz > Atabal

### OSKARA

**Kukai Dantza**

mar. 12.11.24 > 20h

Saint-Jean-de-Luz > Salle Tanka

### DOMINIQUE A

sam. 15.03.25 > 20h

Boucau > Apollo

[scenenationale.fr](http://scenenationale.fr) / [malandainballet.com](http://malandainballet.com) / [atabal-biarritz.fr](http://atabal-biarritz.fr)  
[letempsdaimer.com](http://letempsdaimer.com) / [festivalravel.fr](http://festivalravel.fr)

Scène  
nationale  
du Sud-  
Aquitain

malandain  
ballet | biarritz

Atabal  
BIARRITZ

FR Festival  
Ravel

# Calendrier

## MASTERCLASSES PUBLIQUES

Salle Tanka - Centre culturel Peyuco Duhart  
Saint-Jean-de-Luz

### LUNDI 19 AOÛT

\*14h – **Bertrand Chamayou** (piano)  
16h45 – **Miguel da Silva** (alto)

### MARDI 20 AOÛT

9h30 – **Marc Coppey** (violoncelle)  
14h – **Boris Garlitsky** (violon)  
16h45 – **Patricia Petibon** (chant)

### MERCREDI 21 AOÛT

9h30 – **Jean Sulem** (alto, musique de chambre)  
14h – **Rena Shereshevskaya** (piano)

### LUNDI 26 AOÛT

\*10h – **Alena Baeva** (violon)  
\*14h – **Sol Gabetta** (violoncelle)  
16h45 – **Véronique Gens** (chant)

### MARDI 27 AOÛT

9h30 – **Miguel da Silva** (musique de chambre)  
\*14h – **Tabea Zimmermann** (alto)  
16h45 – **Marc Coppey** (violoncelle)

### MERCREDI 28 AOÛT

9h30 – **Nora Chastain** (violon)  
14h – **Jonathan Biss** (piano)

### JEUDI 29 AOÛT

\*10h – **Barbara Hannigan** (chant)  
14h – **Veronika Hagen** (alto, musique de chambre)

\*Masterclasses des solistes du festival

## CONCERTS DES JEUNES TALENTS

### MERCREDI 21 AOÛT

19h – Dans le cadre du Festival Paseo  
Eglise Saint-Esprit, Bayonne

### JEUDI 22 AOÛT

10h – Salle Tanka, Saint-Jean-de-Luz

### VENDREDI 23 AOÛT

15h – Centre social Sagardian,  
Saint-Jean-de-Luz

### DIMANCHE 25 AOÛT

Week-end thématique  
« Contes fantastiques »  
10h, 12h30 et 15h – Villa Arnaga,  
Cambo-les-Bains

### LUNDI 26 AOÛT

19h – Dans le cadre du Festival Paseo  
Eglise Saint-Esprit, Bayonne

### MERCREDI 28 AOÛT

19h – Dans le cadre du Festival Paseo  
Eglise Saint-Esprit, Bayonne

### JEUDI 29 AOÛT

17h – Salle Tanka, Saint-Jean-de-Luz

### VENDREDI 30 AOÛT

14h30 – Concours de la classe  
de composition  
17h30 – Grand concert de clôture

# L'Académie Ravel

Au travers de masterclasses publiques et de concerts,  
venez assister à l'éclosion des grands musiciens de demain !

Au cours de plus de 50 années d'existence, marquées par la venue des plus grands maîtres, l'Académie Ravel a accompagné plusieurs générations de jeunes musiciens aujourd'hui au sommet. Elle s'intègre désormais totalement au projet du Festival Ravel. La 54<sup>ème</sup> session de l'Académie Ravel se tient du 17 au 30 août 2024, à Saint-Jean-de-Luz.

Accueillie au sein du tout nouveau Centre culturel Peyuco Duhart, l'Académie permet la rencontre de professeurs prestigieux et de près de 50 jeunes talents venus du monde entier.

## Les professeurs de l'Académie Ravel 2024 :

PIANO : **RENA SHERESHEVSKAYA - JONATHAN BISS**  
VIOLON : **BORIS GARLITSKY - NORA CHASTAIN**  
ALTO : **JEAN SULEM - VERONIKA HAGEN**  
VIOLONCELLE : **MARC COPPEY**  
MUSIQUE DE CHAMBRE : **MIGUEL DA SILVA**

CHANT : **PATRICIA PETIBON - VÉRONIQUE GENS**  
COMPOSITION : **MICHAEL JARRELL - RAMON LAZKANO**  
DIRECTION DES ENSEMBLES : **OTHMAN LOUATI**  
PIANISTES ACCOMPAGNATEURS : **THUY-ANH VUONG - JULIEN LE PAPE - MORGANE FAUGHOIS** (cheffe de chant)

## Tarifs

| Masterclasses des professeurs : 8€ plein / 6€ réduit  
| Masterclasses des solistes du festival : 15€ plein / 12€ réduit  
| Pass Masterclasses illimité : 80€ (réservé aux adhérents)  
| Concerts : gratuits

## TARIFS DES CONCERTS

### TARIF PLEIN

Voir tarifs indiqués par évènement.

### TARIF RÉDUIT

Adhérents, détenteurs de la CMI, bénéficiaires de l'AAH, demandeurs d'emplois, bénéficiaires du RSA, jeunes de 13 à 25 ans, sur présentation d'un justificatif en cours de validité.

### TARIF -13 ANS

Gratuit (hors Carré Or)

### TARIF PMR

Le Festival Ravel est particulièrement attentif à l'accueil des personnes à mobilité réduite. Des places et tarifs spécifiques sont disponibles dans tous les lieux, et une place gratuite à proximité peut être réservée pour un accompagnant. Afin de faciliter votre accès en salle, merci d'effectuer votre réservation par mail ou par téléphone.

### TARIF GROUPE

À partir de 10 personnes.  
Pour tout renseignement merci de vous rapprocher du service billetterie.

### OFFRES JOURNÉES

Pour l'achat de places pour plusieurs concerts ayant lieu le même jour, des tarifs préférentiels sont proposés. Retrouvez les détails date par date.

## MODALITÉS

Aucun duplicata de carte d'adhésion ou de billet ne sera délivré. Les billets ne sont ni repris, ni échangés, ni remboursés. Une fois les portes fermées, l'accès en salle n'est plus possible.

## RÉSERVER

### OÙ RÉSERVER MES PLACES ?

- Sur la billetterie de notre site internet : [www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr)
- Guichet ouvert devant l'église de Saint-Jean-de-Luz à partir du 15 août, tous les jours de 10h à 12h.
- Guichet ouvert au Centre culturel Peyuco Duhart de Saint-Jean-de-Luz à partir du 16 août, du lundi au samedi, de 13h30 à 18h, et le mercredi de 10h à 18h.
- Aux offices de tourisme du Pays basque (Saint-Jean-de-Luz, Ciboure, Urrugne, Saint-Pée-sur-Nivelle, Sare) à partir du 26 juin, et de Cambo-les-Bains et d'Anglet à partir du 15 juillet.
- Guichet ouvert à l'entrée de chaque concert, 45 minutes avant leur début.

### COVOITURAGE

Une plateforme de covoiturage dédiée au festival est accessible sur notre site.

## RENSEIGNEMENTS

**PAR MAIL :** [billetterie@festivalravel.fr](mailto:billetterie@festivalravel.fr)

**PAR TÉLÉPHONE :** 05 59 47 13 00

**SUR NOTRE SITE INTERNET :**  
[www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr)

### FESTIVAL ET ACADEMIE RAVEL

Tél : 05 59 47 13 00  
Villa Harriet Baita – 16 avenue Larreguy  
64 500 Saint-Jean-de-Luz

## KONTZERTUEN PREZIOAK

### PREZIO OSOA

Kus ikuskizun bakoitzeko prezioak.

### PREZIO MURRIZTUA

Kideentzat, Mugikortasun inklusiborako txartelaren (CMI delakoa jabeentzat, Ahalmen Urritasuna duten Helduendako Dirulaguntzaren (AAH delakoa) onuradunentzat, enplegu-eskatzaileentzat, Elkartasun Aktiboko Laguntzaren (RSA delakoa) onuradunentzat, 13 eta 25 urte arteko gazteentzat, bali den frogagiria aurkeztu ondoan.

### 13 URTETIK BEHERAKOENAKO PREZIOA:

Urririk

### MUGIKORTASUN URRIKO JENDEENAKO PREZIOA:

Ravel Festivalak arreta berezia eskaintzen die mugikortasun urriko jendei. Toki eta prezio bereziak eskaintzen zaizkie leku guzietan, eta laguntzaile batentzat urririkako toki bat erreserbatu daiteke ere haien ondoan. Aretora errazago sartzeko, egin erreserba posta elektronikoz edo telefonoz.

### TALDE-PREZIOA

10 lagunetik gora. Argibide gehiago behar izanez gero, jarri harremanetan sarrerak saltzeko zerbitzuarekin.

### EGUNEKO ESKAINTZAK

Egun berean gertatzen diren hainbat kontzertutarako sartzeko txartelak erosiz gero, lehentasunezko prezioak eskaintzen dira. Ikus egunez eguneko xehetasunak.

## MODALITATEAK

Ez da ematen kide-txartelaren edo sartzeko txartelaren kopiarik. Sartzeko txartelak ez dira berriz hartzen, trukatzeko ordaintzen. Ateak hetsi ondoan, ezin da aretoan sartu.

## ERRESERBATU

### NON ERRESERBA DITZAKET SARTZEKO TXARTELAK?

- Gure webguneko txarteldegian: [www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr)
- Txarteldegia irekirik egonen da Donibane Lohizuneko elizaren aitzinean abuztuaren 15etik goiti, egunero, 10:00etatik 12:00etara.
- Txarteldegia irekirik egonen da Donibane Lohizuneko Peyuco Duhart Kultur Zentroan abuztuaren 16tik goiti, astelehenetik larunbatera 13:30etik 18:00etara, eta asteazkenetan 10:00etatik 18:00etara.
- Euskal Elkargoko Turismo Bulegoetan (Donibane Lohizune, Ziburu, Urruña, Senpere, Sara), ekainaren 26tik goiti, eta Kanboko eta Angeluko Turismo Bulegoetan uztaillaren 15etik goiti.
- Txarteldegia irekirik egonen da kontzertu bakoitza hasi baino 45 minutu lehenago.

## ARGIBIDEAK

### POSTA ELEKTRONIKOZ:

[billetterie@festivalravel.fr](mailto:billetterie@festivalravel.fr)

**TELEFONOZ :** 05 59 47 13 00

### GURE WEBGUNEAN :

[www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr)

### RAVEL FESTIBALA ETA AKADEMIA

Telefono : 05 59 47 13 00  
Harriet Baita – Larreguy etorbidea, 16  
64 500 Donibane Lohizune

# Festival et Académie Ravel - L'équipe

**Direction artistique**  
**Bertrand Chamayou**

**Conseil d'administration**

**Bertrand Chamayou** – Président  
**Evelyne Renoux** – Vice-présidente  
**Bernard Bégaud** – Secrétaire général  
**Jean Berchon** – Secrétaire général adjoint  
**Thierry Moulouguet** – Trésorier  
**Jean-Louis Blanc** – Trésorier adjoint

**Administrateurs.trices :**

**Katia Labèque**  
**Marielle Labèque**  
**Marie-Odile Dours**  
**Isabelle Richard**  
**Bernard Carrère**  
**Emmanuel Hondré**

**Membres de droit :**

*Pour la Ville de Saint-Jean-de-Luz*  
**Pello Etcheverry**  
**Laurence Ledesma**  
**Thomas Ruspil**  
*Pour la Ville de Ciboure*  
**Pierre Bidegain**  
**Jean-Pierre Lehman**

**Équipe**

**Véronique Pleintel** – Coordinatrice générale et directrice de production  
**Paul Cabantous** – Responsable de l'Académie et de la Diffusion  
**Marina Auger** – Chargée d'administration et de comptabilité  
**Claire Catel** – Chargée de communication  
**Aurore Huet de Froberville** – Chargée de billetterie

Pour la mise en œuvre du Festival et de l'Académie, l'équipe s'agrandit de **collaborations extérieures :**

**Estelle Perrin** – Assistante de production  
**Lise Monticelli** – Assistante de l'Académie  
**Geneviève Laborde et Isabelle Richard** – Coordinatrices des bénévoles

**Aitz Amilibia** – Directeur technique du Festival

**Peio Sarhy** – Régisseur de l'Académie  
L'équipe des régisseurs et des techniciens  
**Michel et Teo Nesprias** – Préparation et accord des pianos

**Martin Coulon** – Attaché de presse  
**Oihan Brière** – Graphiste  
**Tristan Labouret** – Textes de présentation  
**Txomin Urriza Luro** – Traducteur  
**OpenPrint** – Imprimeur

**Cabinet le C.A.C** – Expertise comptable  
**Cabinet C.P.A** – Commissariat aux comptes  
**Pop Paye** – Traitement des paies  
**Mapado** – Logiciel billetterie

Nous remercions les paroisses ainsi que les équipes administratives et techniques des communes qui nous accueillent.

Un immense merci à l'ensemble des bénévoles.

## Devenez adhérent !

Participez à la vie de l'association, bénéficiez des tarifs réduits sur l'ensemble des concerts, ainsi que de l'offre « Pass Masterclasses illimité » et profitez d'une ouverture anticipée de la billetterie.

**Vous pouvez adhérer en utilisant le coupon ci-dessous ou directement sur notre site [www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr), onglet Billetterie.**

**Adhésion Individuelle : 35€**  
**Adhésion Duo : 60€**

Pour récupérer votre carte adhérent, rendez-vous au kiosque rue Gambetta, devant l'église Saint-Jean-Baptiste à Saint-Jean-de-Luz à partir du 15 août 2024, de 10h à 12h ou à l'accueil billetterie avant les concerts.

### BULLETIN D'ADHÉSION DÉTACHABLE

Nom(s) : .....  
Prénom(s) : .....  
E-mail(s) : .....  
Téléphone(s) : .....  
Adresse(s) : .....  
Code postal, ville : .....

**ADHÉSION INDIVIDUELLE : 35€**

**ADHÉSION DUO : 60€**

Je déclare par la présente souhaiter devenir membre de l'association Académie Internationale de musique Maurice Ravel. À ce titre, je déclare connaître l'objet de l'association et en avoir accepté les statuts ainsi que le règlement intérieur qui sont à notre disposition dans les locaux de l'association. J'accepte de verser ma cotisation due pour l'année 2024.

## Je soutiens le Festival Ravel

Don : ..... €  
 Je souhaite recevoir mon reçu fiscal  
 J'accepte de figurer sur la liste des donateurs publiée sur le site : [www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr)

Date et signature :

Je souhaite recevoir la lettre d'informations du Festival & Académie Ravel

**Mode de règlement :**

\* **par chèque** à l'ordre de l'Académie Ravel à envoyer avec le présent bulletin à :  
Villa Harriet Baita, 16 avenue Larreguy, 64500 Saint-Jean-de-Luz  
\* **par virement bancaire sur le compte** : FR76 1690 6030 0487 0404 8042 925

**Académie internationale de musique Maurice Ravel**  
Villa Harriet Baita, 16 avenue Larreguy, 64500 Saint-Jean-de-Luz - 05 59 47 13 00 - [www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr)  
Siret : 30015532200047 - Licences : LR-21 002817 - LR-21 002907

# Kide egin zaitez!

Parte har ezazu elkartearen bizian, goza ezazu kontzertu guzietarako prezio murriztuez, balia zaitez “Mugagabeko masterclass pass” eskaintzaz eta txarteldegia aitzinetikako irekitezaz ([www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr))!

**Kide egin zaitezke behereko kupoia erabiliz edo zuzenean gure webguneko Txarteldegia fitxan sartuz [www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr).**

**Banakako kide egitea:** 35€  
**Binakako kide egitea:** 60€

Kide-txartela berreskuratzeko, joan zaitez Gambetta karrikako kioskora, Donibane Lohizuneko Jondoni Joanes Batista elizaren aitzinera, 2024ko abuztuaren 15etik goiti, 10:00etatik 12:00etara, edo, zuzenean txarteldegira kontzertuak hasi baino lehen.

## KIDE IZATEKO AGIRIA

Izena(k): .....

Deitura(k): .....

Helbide elektronikoa: .....

Telefono zenbakia: .....

Helbidea: .....

Posta kodea, hiria: .....

BANAKAKO KIDE EGITEA: 35€

BINAKAKO KIDE EGITEA: 60€

Gutun honen bidez adierazten dut Maurice Ravel Nazioarteko Musika Akademiako kide izan nahi dudala. Hori dela eta, aitortzen dut ezagutzen dudala elkartearen helburua eta onartu ditudala haren estatutuak eta barne-araudia, zeinak gure esku baitaude elkartearen lokaletan. Azkenik, onartzen dut 2024ko kide saria ordaintzea.

# Ravel Festibala diruz laguntzen dut

- Emaitza: ..... €  
 Nire zerga-ordainagiria errezibitu nahi dut  
 Onartzen dut honako webgune honetan argitaratutako emaileen zerrendan agertzea: [www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr)  
Data eta sinadura:

Ravel Festibala eta Akademiaren buletina errezibitu nahi dut

### Ordainbidea:

\* **Txeke bidez**, hartzedun honi: Ravel Akademia. Txekearekin batera, honako buletina igorri behar da, helbidera honetara: Harriet Baita – Larreguy etorbidea, 16 – 64500 Donibane Lohizune  
\* **Banku-transferentzia bidez**: FR76 1690 6030 0487 0404 8042 925

### Maurice Ravel Nazioarteko Musika Akademia

Harriet Baita – Larreguy etorbidea, 16 – 64500 Donibane Lohizune - 05 59 47 13 00 - [www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr)  
Siret zk.: 30015532200047 - Lizentziak: LR-21 002817 - LR-21 002907

# C'est l'été sur France Musique

Émissions, concerts, festivals, podcasts...





# Festival Ravel

[www.festivalravel.fr](http://www.festivalravel.fr)



Ravel Edition



LE FIGARO

Télérama

Le cercle des amis du Festival et de l'Académie Ravel